|  |
| --- |
| **PRZEPROWADZANIE DOWODÓW** |
| **Podstawa prawna współpracy** |
| W relacjach między Rzecząpospolitą Polską a Stanami Zjednoczonymi Ameryki przeprowadzanie dowodów w sprawach cywilnych odbywa się na zasadach wynikających  z konwencji o przeprowadzaniu dowodów za granicą w sprawach cywilnych i handlowych, sporządzonej w Hadze dnia 18 marca 1970 r. (Dz. U. z 2000 r., nr 50, poz. 582; dalej Konwencja). |
| **Tryb przesyłania wniosku** |
| Zgodnie z art. 2 Konwencji wnioski o przeprowadzanie dowodów powinny być skierowane bezpośrednio do organu centralnego.  Organem centralnym jest:  U.S. Department of Justice  Civil Division  Office of International Judicial Assistance  Benjamin Franklin Station  P.O. Box 14360  Washington, D.C. 20004  United States of America  telephone: +1 (202) 514 6700  fax: +1 (202) 514 6584  e-mail: [OIJA@usdoj.gov](mailto:OIJA@usdoj.gov)  Wnioski można również składać drogą elektroniczną na ww. adres organu centralnego.  Wytyczne organu centralnego USA dotyczące przeprowadzania dowodów w sprawach cywilnych są dostępne [tutaj](https://www.justice.gov/civil/evidence-requests).  Praktyczne informacje dotyczące przeprowadzania dowodów (w języku angielskim) są dostępne na stronie Haskiej Konferencji Prawa Prywatnego Międzynarodowego [www.hcch.net](https://www.hcch.net/en/states/authorities/details3/?aid=528) |
| **Formularz** |
| Zalecane jest złożenie wniosku na formularzu, którego interaktywna wersja jest dostępna [tutaj](https://www.hcch.net/en/publications-and-studies/details4/?pid=6557&dtid=65) |
| **Informacja o innych języka, w których akceptowane są wnioski o przeprowadzenie dowodu** |
| Wniosek powinien być sporządzony w języku angielskim albo przetłumaczony na ten język.  Tłumaczenie powinno być sporządzone przez przedstawiciela dyplomatycznego, urzędnika konsularnego lub tłumacza przysięgłego (art. 4 ust. 4 Konwencji).  Akceptowane są także wnioski przetłumaczone na język francuski, ale czas ich wykonania jest dłuższy niż wniosków w języku angielskim.  Ponadto, w odniesieniu do dowodów przeprowadzanych na terytorium Puerto Rico, można przesłać wniosek sporządzony w języku hiszpańskim lub przetłumaczony na ten język, jednak i w tym wypadku czas ich wykonania jest dłuższy niż wniosków w języku angielskim. |
| **Legalizacja** |
| Zgodnie z art. 3 ust. 4 Konwencji nie ma potrzeby legalizacji wniosku ani innej podobnej formalności. |
| **Alternatywne sposoby przeprowadzania dowodów** |
| Władze amerykańskie dopuszczają następujące sposoby przeprowadzania dowodów:  - przez urzędników dyplomatycznych i konsularnych, w tym także wobec osób nie będących obywatelami państwa przez nie reprezentowanego, pod warunkiem nie korzystania ze środków przymusu (art. 15 i 16 Konwencji) |
| **Czas wykonania wniosku** |
| Z reguły 2-3 miesiące w przypadku przeprowadzenie dowodu bez zastosowania środków przymusu, w innych wypadkach 3-6 miesięcy. |
| **Koszty związane z przeprowadzeniem dowodu** |
| Co do zasady przeprowadzenie dowodu nie pociąga za sobą konieczności zwrotu kosztów, jednak organ centralny Stanów Zjednoczonych Ameryki może żądać zwrotu dodatkowych kosztów, które powstaną przy wykonywaniu wniosku (np. koszt doręczenia wezwań czy dowodu z badań DNA). |